2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Dialuna 20 April 2020

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UNI

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

Aruba

PROGRESO Y BIENESTAR TA DEPENDE DI E COMPROMISO DI CADA CIUDADANO PA BIBA DEN E NORMAL NOBO CU TA BAY BIN PA NOS

Minister Presidente Evelyn Wever-Croes

"E siman aki tawata uno dificil ya cu Aruba a conoce 2 morto relaciona cu COVID-19.
Apesar di esaki toch ta mira un luz na horizonte ya cu e casonan positivo ta bira menos, nos capacidad di cuido intensivo a bira mas y e total di pashentnan den cuido intensivo tampoco a aumenta.

E ekipo di Crisis ta evaluando pa flexibilisa e situacion poco, no pa bay bek na normalidad sino pa flexibilisa e medidanan y asina por duna un poco mas libertad di movecion. Gobierno mester 10 dia mas pa por tuma un decision y dia 28 di April lo por bisa cu mas siguridad kico ta bay wordo flexibilisa si of no.

E dianan padilanti Gobierno mester pa bo carga un tiki pasenshi mas ya cu tin decisionnan grandi pa tuma. Gobierno no lo kier tuma e decision pa felxibilisa y despues duna oportunidad na e virus pa plama atrobe p'esey mester evalua cada paso, cada dia.

Pero algo si ta importante: No perde speransa. Como Gobierno nos ta trahando di tur forma posibel pa yuda abo cu mester di ayudo. Si bo a perde entrada, si bo a perde trabou, nos ta purbando di traha riba ayudo inmediato.

Gobierno tin un otro ekipo trahando riba un plan pa e momento cu Gobierno flexibilisa e Shelter in Place y Toque de Queda pa asina evalua cua ta e proyectonan cu por sali cu n'e pa asina crea cuponan di empleo. Na mes momento tin e otro comision ta trahando riba e modelo economico nobo pa Aruba. E modelo cu no solamente lo crea cupo di empleo sino progreso y bienestar pa tur hende riba e baranca aki.

Pero awor ainda e ta depende di ABO si bo ta comprometi pa biba den e normal nobo cu ta bay bin pa nos. Si abo ta comprometi pa percura cu e habitonan nan bieuw cu a hinca pais Aruba den e crisis aki pa laga nan un banda. Pasobra ora nos habri bek nos tur mester adapta y mantene e disciplina cu aworaki Gobierno ta pidi tur hende. Esey no lo caba. Porta Toque de Queda y Shelter in Place ta caba pero e disciplina no ta caba. E disciplina cu si bo no mester ta riba caya, no sali, no bay caminda tin hopi hende, loke ta distancia social lo bay bira parti di nos bida y e parti di higiena tambe pa e virus aki no plama nunca mas.

Gobierno ta pidi bo pasenshi pero tambe bo compromiso pa demostra cu Aruba ta cla pa cu e siguiente fase. Nos ta na final di e tunnel caba y aworaki tur cos ta den man di pais Aruba".

Minister Presidente Evelyn Wever-Croes: Gobierno y sindicatonan a delibera riba aporte pa solidaridad

TA CORTA DEN SALARIO, VAKANTIEUITKERING, PREMIES Y BONUS TE 31 DECEMBER 2020

Diabierna ultimo Gobierno a reuni cu sindicatonan cu ta representa empleadonan y pensionadonan di Gobierno, di companianan estatal y di fundacionnan subsidia, TOPA, SEPPA, SADA, SPA, SIMAR, SIMBA, STA, FTA, STT, UEA, ALVAST, SIWA, OPPA, AVB, SABA. E reunion a bay desde sala di Conseho di Minister, via forma digital cu e mayoria di representantenan sindical.

Minister Presidente Evelyn Wever-Croes a indica cu e crisis aki a dal nos tur fuerte pero cu e tin tur confiansa cu si nos uni, nos lo sali afo. Y a haci un apelacion na sindicato pa duna muestra di solidarismo.

Minister di Finansas Xiomara Maduro a duna un presentacion di e realidad nobo, cu e GDP lo cay cu 44% e aña aki, debi cu 80% di ingreso di pais Aruba ta cay. No mester lubida cu e gastonan pa bringa e crisis di salud tambe tin un costo halto. Por bisa cu Pais Aruba ta bancarota manera e situacion ta awor y e unico forma pa sali afo ta cu ayudo di Hulanda. Pero prome nos mester baha nos gastonan sino nos no lo haya ayudo di Hulanda.

Minister di Labor a expresa cu esaki ta e prijs cu mester wordo paga pa cada trahado di Gobierno y entidadnan di Gobierno, por mantene nan trabou y a pidi sindicatonan pa yuda Gobierno pa por yega na fondo pa rescata nos pais. Sin ayudo di Hulanda dentro di algun siman no tin placa mas pa paga salario di ningun trahado publico.

PROPOSICION: E proposicion di corta gasto a wordo presenta na sindicato.

• Salario di Minister, Parlamentario, conseheronan di Gobierno y directornan di empresanan estatal: ta corta cu 10%.

• Salario di demas empleado publico, di fundacionnan subsidia y empresanan estatal: ta corta cu 5%

• Vakantieuitkering, bonus, premies pa empleado y pensionadonan di Gobierno, fundacionnan y empresanan estatal: ta corta cu 50%

Si bo con ta esakinan hunto, e ta un cortamento total di 12.6% di empleadonan y 15% di minister, parlamentarionan y directornan di companianan



Aparte di esey lo corta den demas gasto di presupuesto, entre otro gastonan di biahe, di representacion, di consehonan externo y di mercadeo, tambe den e Sociaal Crisis Plan.

Esaki mester contribui cu 91 miyon florin como un aporte di solidaridad di sector publico na e 37 mil personanan cu ta perde trabou debi na e crisis.

Sindicatonan a indica cu nan mester papia cu nan miembronan. Tambe nan a pidi ministernan pa entrega mas di loke a wordo proponi, riba cual Gobierno a bisa cu lo haci esaki. Tambe nan a pidi pa yuda baha costo di bida door di mas control den supermercadonan y door di delibera cu Astec y companianan importador pa baha nan gastonan.

Minister Presidente a gradici sindicatonan pa nan aporte y pa nan sugerencianan y a enfatisa cu ta sacrificionan grandi nos cada un mester haci pa hiba nos pais padilanti y ta aprecia cu sindicatonan tambe ta dispuesto di considera pa duna un aporte di solidaridad. E reunion lo continua dialuna, Minister Presidente a indica.



MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



MINISTER MADURO:

ARUBA A MANTENE SU INVESTMENT RATING BBB+ CERCA STANDARD AND POOR'S



Minister Xiomara Maduro ta informa cu for di e compania di rating internacional Standard and Poor's (S & P) Gobierno di Aruba a ricibi e noticia cu Aruba ta mantene su investment rating di BBB+.

S & P ta premira cu e paro repentino di turismo e aña aki door di e pandemia di COVID19 mundialmente lo tin como consecuencia un caida enorme den entradanan di Gobierno y di divisas e aña aki. Sinembargo S & P ta di opinion como cu Aruba ta parti di Reino Hulandes, e relacion fuerte institucional cu Aruba tin cu Hulanda y e compromiso cu Hulanda tin cu Pais Aruba pa brinda nos Pais ayudo y asistencia lo yuda Aruba con pa atende e parti humanitario y economico.

E mandatario ta enfatisa cu esaki ta bon noticia especialmente na e momentonan aki cu Pais Aruba ta buscando fondonan necesario riba mercado internacional pa yuda enfrenta e retonan nos dilanti.

S&P Global
Ratings

RatingsDirect®

Research Update:

Aruba Outlook Revised To Negative From Stable On Tourism Slowdown; 'BBB+/A-2' Sovereign Credit Ratings Affirmed

April 16, 2020

Overview

- As Aruba is the most exposed sovereign to a tourism shock out of those we rate, we expect the sudden stop of tourists in 2020, precipitated by the global COVID-19 pandemic, will cause a severe contraction to its GDP, government revenues, and foreign exchange inflows this year.
- Nevertheless, because it is a constituent country within the Kingdom of the Netherlands, we believe Aruba's strong institutional ties to the Netherlands, and the kingdom's commitment to mutual aid and assistance, will help Aruba to address the humanitarian and economic situation that we expect will occur this year.
- We are revising our outlook on Aruba to negative from stable and affirming our 'BBB+/A-2' long- and short-term sovereign credit ratings.
- The negative outlook reflects the risks of a more severe or prolonged pandemic than we currently expect, limiting Aruba's economic and fiscal recovery in 2021, as well as the potential risks to external financing should institutional ties with the Netherlands deteriorate.

PRIMARY CREDIT ANALYST
Julia L Smith
Toronto
(1) 416-507-3236
Julia.Smith@spglobal.com
SECONDARY CONTACT
Carolina Caballero
Buenos Aires
(54) 114-891-2118
carolina.caballero@spglobal.com

Rating Action

On April 16, 2020, S&P Global Ratings revised its outlook on Aruba to negative from stable. At the same time, we affirmed our 'BBB+/A-2' long- and short-term sovereign credit ratings on the country. In addition, we affirmed our 'BBB+' transfer and convertibility assessment.

Outlook

The negative outlook reflects that there is a greater than one-in-three chance that we could lower the ratings on Aruba over the next two years, if the strong recovery in tourism that we currently expect in 2021 is weaker, or more prolonged, than our base case, due to a failure of COVID-19 containment measures and longer border closures, or a longer-term fall in tourism demand due to

TUR CONSEHERO POR MANDA NAN LISTA DI CLIENTE PA ASINA POR BUSCA E PAKETENAN DI WINSTBELASTING DI AÑA 2019

Ultimo dia pa manda e lista ta 24 di april 2020



Na e momentonan aki Departamento di Impuesto ta preparando pa cuminsa otorga e paketenan di winstbelasting 2019. Pa e conseheronan fiscal of oficinanan di administracion lo tin un extra servicio. Departamento di Impuesto lo bay otorga e paketenan di winstbelasting 2019 na e conseheronan si manda un e-mail cu e peticion na tempo y si cumpli cu e condicionnan rekeri.

Procedura pa otorgamento di pakete na un consehero E servicio special pa conseheronan ta valido pa e conseheronan cu tin mas cu 10 cliente. E procedura ta: - Ta manda e lista di cliente pa Departamento di Impuesto via e-mail: pakket@impuesto.aw - E lista mester contene e siguiente informacion di cada cliente: persoonsnummer, nomber, adres, e-mail, tipo di belasting. Ta manda e lista den forma di un MS Excel file. Via e e-mailadres menciona por pidi Departamento di Impuesto pa e MS Excel-file si acaso e consehero no tin esun di e aña anterior. Por baha e file tambe via www.impuesto.aw. - E fecha final pa entrega e lista di cliente ta 24 di april 2020. Despues di e fecha aki lo no procesa peticionnan nobo. - E conseheronan lo wordo notifica via e-mail ora cu e paketenan ta cla pa busca. - Departamento di Impuesto kier reitira cu e cliente ta keda responsabel pa e pakete di formularionan di impuesto. Lo no bay otorga duplicado si e pakete a wordo entrega caba na un consehero. - Ultimo dia pa busca e paketenan ta 4 di mei 2020. Despues di e fecha aki Departamento di Impuesto lo manda e paketenan post.

Fecha final pa entrega e declaracion Ta importante pa menciona cu e fecha final di 31 di mei 2020 pa entrega e declaracion di winstbelasting, a wordo extendi. E fecha final awor ta 30 di november 2020. Pa e contribuyentenan cu nan aña financiero no ta igual cu e aña calendario, nan tambe ta haya 6 luna di extension pa entrega e declaracion. E extension di termino aki ta cay bou e Plan di Alivio Fiscal 2020 y no ta valido pa e institutonan financiero manera banco y/of compania di seguro. Naturalmente e contribuyentenan cu tin nan declaracion di winstbelasting 2019 cla y ta desea di cumpli mas prome cu 30 di november 2020, por entrega esaki libremente via e website www.impuesto.aw, despues click riba “Digitale formulieren” y “Aangifte in PDF formaat indienen”; despues por haci e pago corespondiente via e sistema di “Bill Payment” di banco.

MINISTER MADURO:

GOBIERNO A DUNA UN PRESENTACION DI E SITUACION FINANCIERO NA SINDICATONAN

Diabierna Gobierno a reuni cu e Sindicatonan di trahadornan publico y di companianan estatal di Pais Aruba pa asina brinda informacion riba e situacion financiero actual di Pais Aruba, riba e yudansa financiero di Reino Hulandes y su condicionnan y tambe riba e reduccion di gasto cu mester tuma luga di inmediato pa por conta cu e yudansa di Reino Hulandes. Den su decision di 7 di april 2020, Conseho di Minister di Reino a pidi Aruba pa corta di inmediato den gastonan di personal, servicio y producto, subsidio y fondonan di Gobierno cu ta wordo traspasa pa fondonan maneha pa otro instancia.



Gobierno mester corta gasto den gastonan di personal

Pa cumpli cu e condicion di Conseho di Minister di Minister di Reino, Gobierno lo baha salario di tur minister y parlamentarion cu 10% . Alabes lo baha salario di e personal di Gobierno y tur 'gelijkgestelden' cu 5%. Lo baha 'vakantie uitkering' di tur minister, parlamentario, trahado di Gobierno y 'gelijkgestelden' cu 50% y tambe e 'compensatie toelagen' cu mester wordo paga na lunanan di augustus y november lo wordo reduci cu 50%.



Reduci gastonan di producto y servicio, subsidio , 'overdrachten' y SCP

Den e parti di servicio, producto y servicio di Gobierno tin espacio pa reduci den e partinan cu ainda no ta comprometi. Tambe lo corta den subsidio na e 'Stichtingen Openbaar Nut' cu 12.6%. Den gasto di 'overdrachten' Gobierno lo bay baha e 'gelijkbedrag' cu e pensionadonan di APFA ta haya na luna di december cu 50%. Hunto cu esakinan lo temporisa e contribucion di Gobierno na e Plan di Crisis Social (SCP) cu 10 miyon florin.



Reduci gasto pa por usa como fondo pa brinda alivio na otronan

Cu e reduccion di gasto aki Gobierno por redestina 90.8 miyon florin cu por wordo usa pa brinda alivio na esnan cu mas mester yudansa na e momentonan aki.

Lo bin mas reduccion di gasto

Minister Xiomara Maduro ta enfatisa cu esaki ta e prome ehercicio cu ta wordo haci pa di inmediato haya baha gasto di gobernacion. E reduccion aki ta necesario pa por cumpli cu e condicion di Conseho di Minister di Reino pa asina Pais Aruba por conta cu ayudo financiero necesario di parti di Reino Hulandes.



Solidaridad

Gobierno ta consiente cu mas tin cu wordo haci. E dignatario a subraya cu e crisis di COVID19 ta afecta tur hende rond mundo y tambe Pais Aruba. Nos tur lo sinti e consecuencianan di e crisis di COVID y nos por enfrenta esaki solamente cu comprension y cooperacion di cada un di nos. Comunidad di Aruba mester ta solidario cu otro pa por enfrenta e crisis sin precedencia aki.

Continuacion Pagina 7









MINISTER MADURO:

GOBIERNO TA PREPARANDO SUBSIDIO DI SALARIO PA YUDA COMERCIO PAGA E TRAHADORNAN



Minister Xiomara Maduro ta informa cu Gobierno ta preparando subsidio di salario pa yuda comercio.

Ta propone pa cubri 80% di salario di e trahado

Pa enfrenta y surpasa e crisis di COVID19, Reino Hulandes ta brinda Aruba yudansa den forma di sosten di likides y subsidio di salario. Ya caba Aruba a haya un suma di 42,8 miyon di sosten di likides pa e prome luna y mey. Conseho di Minister di Reino a pidi Aruba pa prome cu 1 di mei, presenta un plan pa yuda comercio tene cupo di trabou door di subsidia parti di e salario di e trahado.

Calculacionnan ta wordo haci

Gobierno ta trahando diligentemente riba e calculacionnan necesario y pa cu esaki a tene na cuenta e plan di subsidio di salario manera ta wordo aplica via e programa NOW di Hulanda y Islanan BES y cu tambe ta bay keda aplica na Corsou proximamente. Gobierno ta den contacto tambe cu gremio comercial pa asina por haya nan opinion y sugerencia pa e yudansa via subsidio di salario por keda brinda na un manera eficiente y eficaz.

CAFT mester evalua y RMR mester aproba

Den e proximo dianan e plan di subsidio di salario di Aruba lo keda entrega na CAFT pa su evaluacion pa asina despues Conseho di Minister di Reino (RMR) por tuma un decision riba esaki. Una bes aproba, Gobierno lo por ricibi e fondonan necesario pa brinda e yudansa na comercio.

PRESENTACION NA SINDICATONAN



PASONAN CU GOBIERNO TA TUMA:

01 Haci e scenarionan visibel di e impacto Financiero y Economico pa Pais Aruba.

02 Busca e fondonan necesario pa stabilisa e sistema pa asina nos no kibra como Pais y keda draai SVB, AZV y Gobierno.

03 Baha e gastonan di gobernacion y adapta esakinan na e realidad nobo cu Pais Aruba ta bay haya su mes aden.

PASO 1



NOTA DI CAMBIO PRESUPUESTO 2020

- **GDP** ta cay cu 44,4%.
- **SURPLUS** di 46 miyon ta bira **DEFICIT** di 1,3 biyon of 1300 miyon.
- **NECESIDAD FINANCIERO** ta bira 1,6 biyon of 1600 miyon florin.
- **DEBE** relata na GDP ta bay di 73,1% pa 104%.

PASO 1

NOTA DI CAMBIO
PRESUPUESTO 2020

Gastonan di Gobierno ta subi
cu 704,5 miyon florin.

01 **PAKETE DI ALIVIO** COVID-19.
• 683 MIYON FLORIN

02 **SUBIDA DI INVERSION** pa stimula Economia.
• 40 MIYON FLORIN

03 **RISICO LATENTE** pago acelera pa PPP Watty Vos Boulevard.
• 1,5 MIYON FLORIN



PASO 1



NOTA DI CAMBIO
PRESUPUESTO 2020

Entrada di Gobierno ta cay atras
cu 627 miyon florin.

01 **REFORMA FISCAL** fase 2 ta wordo para.
• 103 MIYON FLORIN

02 **ECONOMIA** ta contrae.
• 274 MIYON FLORIN

03 **RISICO LATENTE** cambio di cumplimento di pago di impuesto.
• 250 MIYON FLORIN

PASO 1



ENTRADA DI PAIS
TA CAY ATRAS:

Cada dia sin turismo ta costa Aruba **10 miyon florin.**

pa nos surpasa e crisis di COVID-19 nos mester di:

270 dia x 10 miyon = **2700** miyon florin.

PASO 1

ALIVIO BRINDA PA GOBIERNO PA COVID-19

Gobierno ta pone 683 miyon disponibel pa trece alivio temporario na:

A

Desempleado a causa di e crisis Economico of esnan cu salario ta wordo rebaha. (FASE)

- 214 MIYON FLORIN -

B

Negoshi chikito y mediano cu menos di **50** trahador.

- 40 MIYON FLORIN -

C

Cubri **deficit** di e sistema di seguridad social (AZV y SVB).

- 429 MIYON FLORIN -

PASO 2

DECISION
Conseho di Minister di Reino

9 di april 2020

01 Over te gaan tot liquiditeitssteun en een bedrag van AWG 42,8 miljoen per omgaande aan Aruba ter beschikking te stellen in de vorm van een tweejarige bulletlening en een Nederlandse inschrijving daarvoor te hanteren.
Dit zonder een tijdelijke opslag.

02 Met betrekking tot het pakket aan maatregelen Aruba te vragen om voor 1 mei a.s. een voorstel te doen voor loonsubsidie in combinatie met baanbehoud. Na toetsing komt dit voorstel in aanmerking voor liquiditeitssteun vanuit Nederland volgens de onder 1. uitgewerkte voorwaarden.



PASO 2



DECISION
Conseho di Minister di Reino

9 di april 2020

03 Aruba te verzoeken op korte termijn te komen tot besparingen en herschikking begrotingsposten op de kostensoorten personeelslasten, goederen en diensten en subsidies en overdrachten om daaruit de extra uitgaven uit het noodplan te financieren en zodoende het te verwachten financieringstekort zo veel mogelijk te verlagen.

04 Het CAft zal met het land Aruba nadere afspraken maken over een efficiënt beheer van de ter beschikking te stellen liquiditeiten met specifieke aandacht voor doelmatigheid en het voorkomen van bureaucratie.

PASO 2

DE LIQUIDITEITSSTEUN AAN ARUBA, CURAÇAO EN SINT MAARTEN

wordt verstrekt op basis van de volgende leenvoorwaarden:

A

De liquiditeitssteun zal worden verstrekt door middel van leningen via het Agentschap.

B

De leningen zijn bullet leningen voor een periode van twee jaar.

C

Het rentepercentage voor de Landen is 0% zolang Nederland tegen een rentepercentage van 0% kan lenen.

D

Conform advies CAFT wordt de mogelijkheid gecreëerd om over twee jaar de total gegeven liquiditeitssteun te herfinancieren, waarbij op dat moment de passende aflossingstermijnen en overige voorwaarden kunnen worden bepaald.

PASO 2



GOBIERNO
MESTER CORTA GASTO

Aruba te verzoeken op korte termijn te komen tot besparingen en herschikking begrotingsposten op de kostensoorten personeelslasten, goederen en diensten en subsidies en overdrachten om daaruit de extra uitgaven uit het noodplan te financieren en zodoende het te verwachten financieringstekort zo veel mogelijk te verlagen.

PASO 3

GOBIERNO
MESTER CORTA GASTO

Kostensoort:	No.	Maatregelen voor 2020:	Effect	
Personeelslasten	1	(Tijdelijk) Verlagen bezoldiging ambtsdragers met 10%	0.3	38.5
	2	(Tijdelijk) Verlagen bezoldiging overheidspersoneel en gelijkgestelden met 5%	13.7	
	3	Inkorten vakantie-uitkering 50% ambtsdragers, overheidspersoneel en gelijkgestelden	14.9	
	4	Inkorten compensatietoelagen (aug en nov) met 50% overheidspersoneel en gelijkgestelden	9.6	
Goederen & diensten	5	Ruimte beschikbaar om te verlagen die niet reeds verplicht is		9.7
Subsidies Overdrachten	6	Inkorten norm-subsidies aan Stichtingen Openbaar Nut met 12.6%		27.2
	7	Verlagen jaarlijks gelijk bedrag (dec) aan APFA-gepensioneerden met 50%		5.5
IBF SCP 2020-2021	8	Temporiseren SCP en de bijdrage met AFL 10 mln. Inkorten e/o terugstorten naar Landsbegroting		10.0
		Totaal te herschikken budgetruimte:	**90.8 MIYON**	

PASO 3

GOBIERNO
MESTER CORTA GASTO

NOS TUR MESTER TA SOLIDARIO.

- Minister y Parlamentario 15%
- Ambtenaar 12.6%
- Empresa estatal tambe mester baha salario, vakantie y bonus.

PASO 3



un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes